

**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA**

Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori  
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico



Area Provveditorato e supporto amministrativo Direzione di Presidio

Prot. n.5041/2020

Meldola, 23/06/2020

### **ATTO DI RECEPIMENTO**

**Oggetto:** recepimento Determinazione Ausl Romagna n. 1917 ad oggetto: *“Servizio di mediazione culturale ed interpretariato per l’Azienda USL della Romagna e l’IRST di Meldola – Proroga tecnica al 31/05/2021 nelle more dell’espletamento della gara aziendale”*.

Importo annuale IRST: € € 4.084,60 IVA esclusa

Codice CIG IRST: Z402D69E22

Durata: fino al 31/05/2021

### **IL DIRETTORE AREA PROVVEDITORATO**

#### **Normativa di riferimento**

- D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i. recante "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE" in quanto vigente al momento dell’aggiudicazione del contratto;
- Legge Regionale 21 dicembre 2007, n. 28 recante "Disposizioni per l’acquisizione di beni e servizi" e in particolare l’Art. 15, comma 3, in tema di "proroga dei contratti";
- Codice dei contratti pubblici (D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i.) e in particolare l’art. 63, comma 2 lett. c) in tema di procedura negoziata senza previa pubblicazione

#### **Visti e richiamati i seguenti atti**

- Deliberazione del Direttore Generale Ausl della Romagna n. 336 del 30.10.2019 “Programmazione acquisizione beni e servizi, anno 2019- 2020”;
- Delibera del Direttore Generale IRST n. 17 del 31/12/2018 ad oggetto “PROGRAMMAZIONE ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI, BIENNIO 2019 – 2020” nella quale viene confermata la programmazione congiunta per le procedure condotte dall’Ausl della Romagna anche in nome e per conto dell’IRST;
- la Delibera n. 5 prot. 2675/2017 ad integrazione della delibera n. 2 del 28/02/2017 concernente l’attribuzione di deleghe amministrative con la quale la Direzione Generale ha definito l’assetto organizzativo e le attribuzioni di responsabilità;

#### **Motivazioni**

- Vista la determina dell’Ausl della Romagna n. 1917 del 10/06/2020 di proroga tecnica del servizio di richiamato in oggetto;
- Vista la necessità dell’IRST di dare continuità al servizio di mediazione culturale ed interpretariato già in essere in quanto da ritenersi essenziale ed indispensabile poiché funzionale a garantire le prestazioni necessarie in caso di trattamento di pazienti stranieri;
- visto che non risultano attive o di prossima attivazione o in programmazione convenzioni specifiche per la tipologia di prestazioni indicate in oggetto () da parte Consip Spa o Agenzia Regionale Intercent-Er;

**IRCCS Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori (IRST) S.r.l.**

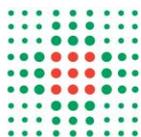
Capitale Sociale interamente versato Euro 15.170.700,00 - R.E.A. 288572 (FC)

Reg. Imprese FC/Cod. Fisc./Partita IVA 03154520401

Via Piero Maroncelli, 40 - 47014 Meldola (FC)

Tel. 0543.739100 - Fax 0543.739123

e-mail: info@irst.emr.it - internet: www.irst.emr.it



**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA**

Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori  
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

ISTITUTO  
SCIENTIFICO  
ROMAGNOLO  
PER LO STUDIO E LA CURA  
DEI TUMORI

Area Provveditorato e supporto amministrativo Direzione di Presidio

- visto che l'Ausl della Romagna ha previsto e programmato la procedura di gara per l'individuazione di nuovo contraente anche per le esigenze dell'IRST e che il Gruppo tecnico deputato alla redazione del capitolato è prossimo al completamento dei lavori;

**Atteso che**, per quanto di competenza per l'IRST, i fabbisogni relativi al periodo di proroga, così come definiti dal DEC e comunicati all'Ausl della Romagna, sono di seguito riepilogati per una spesa presunta complessiva € 4.084,60 IVA esclusa:

- presenza a chiamata B1 - presenza programmata su richiesta, preavviso non inferiore alle 12h Ore 40,00
- presenza a chiamata B2 – intervento in urgenza preavviso pari o inferiore alle 12h Ore 20,00
- Traduzione scritta di documenti o materiale informativo n. 1 cartella da 1500 battute cad. n. cartelle 100

**Verificata** la copertura finanziaria;

**Attestata** la regolarità tecnica del provvedimento di cui al presente atto;

#### **DISPONE**

Per le motivazioni riportate nella premessa narrativa che costituisce parte integrante e sostanziale del presente dispositivo:

1. di recepire integralmente la Determinazione dell'Ausl della Romagna n. 1917 del 10/06/2020 ad oggetto: Servizio di mediazione culturale ed interpretariato per l'Azienda USL della Romagna e l'IRST di Meldola – Proroga tecnica al 31/05/2021 nelle more dell'espletamento della gara aziendale, ferma restando la riserva di recesso anticipato in caso di affidamento del nuovo contratto in esito alla procedura di gara in premessa richiamata ovvero di attivazione di convenzioni CONSIP o Intercent-ER;
2. di prendere atto che la spesa presunta per il suddetto periodo a carico dell'IRST risulta pari a € 4.084,60 IVA esclusa;
3. di imputare la spesa sul relativo conto economico per un importo annuo corrispondente ai diversi mesi di competenza;
4. di precisare che, ai fini degli adempimenti in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge n.136/2010 e s.m.i., il CIG di riferimento per il periodo di proroga è: Z402D69E22;
5. prendere atto che la data di decorrenza della proroga è il 01/06/2020, pertanto senza soluzione di continuità rispetto alla scadenza del contratto, ed è valida fino al 31/05/2021;
6. di confermare la sottoscritta quale Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. 50/2016 la sottoscritta Dott.ssa Stefania Venturi;
7. di confermare altresì quale Direttore dell'esecuzione del contratto, ai sensi dell'art. 101 del D.Lgs 50/2016 e s.m.i., la Sig.ra Valentina Ravaoli Responsabile Ufficio Relazioni con il Pubblico e Comunicazione nominata con prot.n.220/2018;

**IRCCS Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori (IRST) S.r.l.**

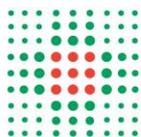
Capitale Sociale interamente versato Euro 15.170.700,00 - R.E.A. 288572 (FC)

Reg. Imprese FC/Cod. Fisc./Partita IVA 03154520401

Via Piero Maroncelli, 40 - 47014 Meldola (FC)

Tel. 0543.739100 - Fax 0543.739123

e-mail: info@irst.emr.it - internet: www.irst.emr.it



**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA**

Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori  
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

ISTITUTO  
SCIENTIFICO  
ROMAGNOLO  
PER LO STUDIO E LA CURA  
DEI TUMORI

Area Provveditorato e supporto amministrativo Direzione di Presidio

8. di dare inoltre atto che, ai sensi dell'articolo 29 del D.lgs 50/2016, il presente atto, sarà pubblicato sul profilo del committente, nella sezione "Amministrazione trasparente", in applicazione delle disposizioni di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33;

9. Di trasmettere il presente atto per conoscenza alla Direzione Generale e alla Direzione Sanitaria, al DEC del contratto e al Direttore dell'Area Economico e Finanziaria ed agli uffici interessati per l'espletamento dei relativi adempimenti amministrativi.

Il Direttore  
Area Provveditorato  
Supporto amministrativo  
Direzione di Presidio  
Dott.ssa Stefania Venturi

Pubblicato il 23/06/2020

**IRCCS Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori (IRST) S.r.l.**

Capitale Sociale interamente versato Euro 15.170.700,00 - R.E.A. 288572 (FC)

Reg. Imprese FC/Cod. Fisc./Partita IVA 03154520401

Via Piero Maroncelli, 40 - 47014 Meldola (FC)

Tel. 0543.739100 - Fax 0543.739123

e-mail: [info@irst.emr.it](mailto:info@irst.emr.it) - internet: [www.irst.emr.it](http://www.irst.emr.it)